



dals 4-6
da november 2022
a Domat

Dis da litteratura
Comité d'organisaziun
Laura Pfister

www.disdalitteratura.ch
info@disdalitteratura.ch

Revista da pressa dals Dis da litteratura 2022

Dis da litteratura

- Pagina d'internet uffiziala dils Dis da litteratura: www.disdalitteratura.ch
- Facebook: <https://www.facebook.com/DisDaLitteratura/>
- Instagram: https://www.instagram.com/dis_da_litteratura/

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (RTR)

- Actualitad dals 05-11-2022: <https://www.rtr.ch/cultura/cultura/dis-da-litteratura-tras-di-e-notg-cun-la-litteratura-rumantscha>
- Live-Ticker dals 04-11-2022: <https://www.rtr.ch/cultura/cultura/dis-da-litteratura-2022-venderdi-ils-4-da-november>
- Live-Ticker dals 05-11-2022: <https://www.rtr.ch/cultura/cultura/dis-da-litteratura-2022-sonda-ils-5-da-november>
- Live-Ticker dals 06-11-2022: <https://www.rtr.ch/cultura/cultura/dis-da-litteratura-2022-dumengia-ils-6-da-november>
- Telesguard dals 07-11-2022: <https://www.rtr.ch/play/tv/telesguard/video/ils-31avels-dis-da-litteratura?urn=urn:rtr:video:f8613a9c-60ec-4f80-a9dc-42dcbca3b33a>

Pressa (vesair sut)

- La Quotidiana dals 25-10-2022
- La Quotidiana dals 07-11-2022
- Südostschweiz dals 07-11-2022
- Ruinaulta dals 11-11-2022
- Gasetta Amedes dals 27-10-2022

SVIZRA

38% ha nagin interess da medias

En Svizra ha l’abstinenza da novitads da la populaziun cuntanschì in nov stan da record, cun 38%. Surtut giuvens creschids na s’interesschian betg pli per novitads. A questa conclusiun vegn il Center da perscrutaziun per la publicitad e la societad da l’Universitad da Turitg. Persunas tranter 19 e 24 onns consumeschian be pli durant set minutas al di novitads. Quest cumportament saja problematic per la democrazia. Abstinentas ed abstinents da novitads na s’interessachain savens betg per process politics ed hajan er damain fidanzas en las instituziuns e la regenza.

Puncto qualitat da las medias svizras, han ils perscrutaders e las perscrutadras constatà ch’ellas sajan sa meglieradas e la qualitat creschida in zic. Dapi la pandemia da Covid mettian las medias a lieu meglier e furneschien dapli infurmaziuns retschertgadas. (rtr/fmr)

BERNA



Sin visita a Berna: La regenza grischuna cun Marcus Caduff, Peter Peyer, Mario Cavigelli, Jon Domenic Parolini e Christian Rathgeb da vart dretga dal cusseglier federal Ignazio Cassis (5. da san.)

FOTO CHANTUN GRISCHUN

Cassis retschaiva las regenzas dal Grischun e dal Tessin

Il president da la Confederaziun Ignazio Cassis ha beneventà glindesdis ils cussegliers guvernativs dal Grischun e dal Tessin a Berna per in inscunter trilateral en il rom dal dialog politic regular cun ils dus chantuns da la Svizra taliana e rumantscha. Quai scriva la Chanzlia chantunala en ina comunicaziun a las medias. Tranter ils temas da discussiun èn stads la guerra en l’Ucraina e sias consequenzas per la Svizra, las relaziuns transcunfinalas, la politica europeica e la promoziun da la plurilinguitad. (cdm/fmr)

TURITG

Colloqui rumantsch cun Leo Condrau

Regularmain porscha l’Universitad populara da Turitg (VHS Turitg) colloquis rumantschs davart litteratas e litterats rumantschs. Ils colloquis vegnan tgirads da Mevina Puorger. Il proxim colloqui è oz, ils 25 d’october 2022 a las 19.00-20.30 en la sala KOL-E-21 da l’Universitad da Turitg cun Leo Condrau. Il tema è la nova publicaziun da Leo Condrau davart sia nova publicaziun ir – per turnar. La discussiun maina Mevina Puorger. Il colloqui ha lieu sco occurrenza en preschentscha ubain virtualmain via zoom. Persunas interessadas pon sa drizzar per telefon al secretariat da l’Universitad populara (044 205 84 84 u 044 205 84 94) ubain a Mevina Puorger mevina.puorger@bluewin.ch (079 331 68 61). (cdm/fmr)

LA CIFRA DAL DI

239 bancas

devi l’onn 2021 en Svizra tenor l’Uffizi federal da statistica. (fmr/sb)

Las notgs da litteratura a Domat

L'emprima fin d'emna da november han lieu per la 31avla giada ils Dis da litteratura a Domat. Quest onn è la notg sco motiv litterar en il center. Ma è la litteratura rumantscha propri avunda «stgira» per quest motto? La FMR ha discurrì cun Laura Pfister dal comité d'organisaziun.

SANDRO BUCHLI/FMR

Amias ed amis da la litteratura rumantscha s’entaupan en radund trais emnas a Domat per discutir e preschentar las pli novas publicaziuns en la halla Tircal. Il motto dals Dis da Litteratura (DDL) è quest onn «la notg» e co che quella sveglia las emeziuns ed inspirescha auturas e lecturs rumantschs. Quest onn ha suenter dus onns pausa era puspè lieu la concurrenza Premi Term Bel. Tschintg texts inoltrads vegnan giuditgads dad ina giuria sur place – ed in dad els vegn a ad ir cun la plima!

En il comité d'organisaziun dals DDL èn trais novas fatschas vegnidas vitiers: Carin Caduff, Laura Pfister e Barla Coluccello. Ralf Beer percenter ha chalà ed era Nadina Derungs vegn suenter l'ediziun 2022 a sortir dal comité. Toni Vinzens e Sara F. Hermann restan.

FMR: Organisar in festival da litteratura che cuzza trais dis vegn a dar ina vaira lavur. Avais già ina u l'autra notg lunga per vegnir ensemen cun il program?

Laura Pfister: Da vegnir ensemen cun il program è pli simpel che quai ch'ins tratga. I dat lura era dumondas dad editurs cun novas publicaziuns ch'els vuessan gugent preschentar, ed uschia tira ina chaussa l'autra. Tge che dat ina gronda lavur è da pensar a tut las chaussas organisatoricas sco bons, fluras u reservaziuns e la correspundenza cun tut ils participants. I dat fasas pli intensivas e fasas pli ruassaiavas. Ma gea, cunquai che tuts lavuran anc speras datti inqual saira pli lunga. En quella constellaziun dal comité passa il temp d'entant spert.

Il motto dals DDL 2022 è gea «la notg». È la litteratura rumantscha lura propri avunda «stgira» per quest tema?

Jau crai che era la litteratura rumantscha chattia bleras associaziuns ed ambivalenzas tar la «notg». Dad ina vart il magic, il misterius ed il stgir, ma da l'autra vart era la notg sco lieu da ruas ed ispiraziun. La notg sco motiv litterar è segir era predestinada per tematicas che n'han il di ora betg uschè bain plaz: saja quai tabus, temas, stigmas, desideris u erotica. Jau hai en mintga cas mirveglias tge che las auturas ed ils auturs fan cun questa tematica ambivalenta.

È l'idea da la tematica da la notg naschida or da la debatta actuala da spargnar energia e damai da tschentar giu las lampas?

CRISA D'ENERGIA

Co spargnar energia en chasa?

Radund in terz dal consum d'electricitad en Svizra vegn duvrà en il tegnairechasa. Saja quai cun il barschun da dents electric, il favugn, u simplamain cun laschar ora in café da la maschina.

Ma co pon ins atgnamain spargnar il pli effizient energia en il mintgadi? Claudio Cadruvi, che lavura sco electro-installatur dat insaquant tips co ins po spargnar energia en chasa.

Tips da l'expert per spargnar energia

- Lavar be maschinas da resti plainas e sche pussaivel cun il programm dad eco
- Desister dal tumbler la stad cura ch'ins po sientar il resti.
- Guardar in zic pli pauc televisiuns e tar televisiuns pli veglias che 10 onns trair ora da la biscla, sch'ins na guarda betg.
- Reducir la temperatura dal stgudament per in fin dus grads, u era pli fitg en stanzas ch'ins na dovra betg savens.
- Adina stizzar la glisch en stanzas nua ch'ins n'è betg.
- En cuschina dovran ins il pli bler energia, perquai èsi per exempel adina da tschentar or la maschina da café suenter avair laschà vegnir or in café ubain duvrar in zic pli pauc il furnel.

Cun resguardar questas mesiras èsi tenor Claudio Cadruvi pussaivel da spargnar radund 1500 uras kilowatt ad onn. Quai èn radund in terz da quai ch'in dachasa da duas persunas dovra normalmain en in onn. (rtr/fmr)



Il nov placat dals Dis da Litteratura 2022. FOTO MAD

«Jau hai en mintga cas mirveglias tge che las auturas ed ils auturs fan cun questa tematica ambivalenta.»

Laura Pfister dal comité d'organisaziun dals Dis da Litteratura 2022

Na, (ri). Sche nus avessan natiralmain savì quai avant, fiss quai stà super. Nus avevan d'entant gia decidì la primavaira la tematica, cu il spargnar energia n'era anc betg uschè en il center. Ma gea, i va natiralmain bain a prà cun la debatta actuala e quai dat forza era ina dimensiun politica a l'entira chaussa.

Tenor il program avais vus introduci ina nova runda litterara cun il num «sfegliar e discutir». Tge è propri nov vi da quella runda da discussiun? Tschels onns devi gea era «rundas da discussiun» litteraras?

Onns ora hai dà il «Tavulin litterar» cun il docent da rumantsch Clà Riatsch e la moderatura Esther Krättli che han discutà da cu-deschs rumantschs. «Nov» en quest senn è ussa che la runda litterara n'è betg ina runda fixa e che las persunas che discuteschan èn adina autras. E «nov» vi da la runda litterara è era che las trais dunnas (Bettina Vital, Claudia Knapp e Viola Cadruvi) discurren libramain, quai vul dir senza in moderatur u ina moderatura.

In dals highlights dals DDL è il Premi Term Bel che vegn puspè surdà quest onn. Dals tschintg finalists èn quatter texts scrits da dunnas? Tge èsi capità cun ils umens rumantschs – na scrivan quels betg pli?

I n'è betg uschè dramatic sco i para. Nus avain en l'emprima runda tut en tut survegnì 12 texts rumantschs: 5 dad umens e 7 da dunnas, uschia ch'igl è vaira gulivà. Ils texts èn en la preselecziun era vegnids anonimsads, uschia che il gender na gioga per la qualitat dal text litterar nagina rolla. La giuria che ha fatg l'emprima seleccziun n'ha era betg savì tgi che aveva scrit tgenin text.

Il comité d'organisaziun sa cumpona quest onn da trais fatschas novas. Sin tge punct dal program as legrais vos persunalmain tar vossa «premiera»?

Jau sun natiralmain fitg spanegiada co ch'il program plascha al publicum. Il pli fitg ma legr'jau sin il mument cura che ils texts dal premi Term Bel vegnan prelegids e tgenin da quels tschintg che vegn da persvader la giuria. Ma era tschels puncts da program èn cools e variants: concerts, vernissaschas, discussiuns e perfin in mentalist...Sco che jau hai udi vegnì d'entant segir er in pau in stress per il comité da guardar che tut funcziuneschia.

Dapli infurmaziuns ed il program detaglià dals DDL datti sin www.disdalitteratura.ch



Ina da las mesiras da spargnar energia è da duvrar la maschina da lavar resti be cura ch'ella è plaina.

FOTO SOMEDIA

GRISCHUN

Contestà 75% dal paintg d’alp

La stad èn vegnids testads 20 paintgs dal Grischun e Glaruna – 18 da quests dad alps. Da quellas provas ha l’examinaziun mus-sà che 75 % na sajan betg en urden scriva l’Uffizi per la segirez-za da victualias dal chantun Grischun. In labor ha intercuri las provas da paintg sin la qualidad microbiologica e chemic-fisica-la. Cun prender provas tant da l’alp sco er dals posts da vendita en las valladas vegn era validada la chadaina da sfradentar.

Gronda sfida da lavurar schuber

Sin las alps vegnia lavurà cun simpels instruments, declera il chemicher chantunal *Matthias Beckmann* envers SRF. Perquai saja ina gronda sfida da lavurar schuber e pir en il labor vesian ins scherms che na tutgan betg en il paintg. Tals scherms sajan u directamain malsanadaivels ubain ch’els possian lavagar il paintg. Ils resultats na muntian dentant betg che tut ils pro-ducts na sajan betg buns, relativescha *Matthias Beckmann*. Ils responsabels stoppian dentant dar dapli atenziun a l’igièna e la chadaina da sfradentar. (rtr/fmr)

GRISCHUN

L’economia grischuna è pronta da spargnar energia

La gronda part dals manaschis grischuns è pronta da spargnar ener-gia. Quai mussa ina retschertga actuala da l’organisaziun tetgala da l’economia grischuna tar bun 360 manaschis. Spargnar vulan els cunzunt tar l’illuminaziun, il stgaudament ed apparats electricis. Impurtant è per ils blers da producir dapli energia uschè svel- sco pussaivel per segirar il provediment. Senza avair pli gronds donns economics pudessan las fatschentas spargnar 10% fin 20% energia. Radund la mesadad prendess era part ad in program da cussegliaziun per manaschis co spargnar energia sch’ina part dals custs vegniss surpigliada. Ils pli gronds quitads a las interpresas fan ils auts pretschs da l’energia, la dumonda sch’i dat insumma avunda energia e las mesiras pussaivlas dal stadi. En cas d’ina mancanza d’energia duess il stadi be far propostas e betg decretar scumonds. Las in-terpresas sappian il meglier nua e co ch’i fa senn da spargnar, hai num en ina comunicaziun. (rtr/fmr)

VISCHNANCAS CUN TSCHAINS D’AUA

Andy Kollegger è il nov president da la cuminanza d’interess



Andy Kollegger.

FOTO MAD

Andy Kollegger è il nov president da la cumi-nanza d’interess da las vischnancas conces-siunaras grischunas. Il giurist è vegnì elegi sco successur da *Not Carl* a la radunanza generala a Cuira. La cuminanza d’in-teress sa basa sin las vischnancas che sur-vegnan tschains d’aua. Ensemen represchen-tan ellas lur interess en la politica e publicitad tras la cuminanza. Ils delegads da las vischnancas concessiunaras èn sa radunads cun ils delegads e las delegadas da las vischnancas pitschnas grischunas. In dals temas principals: Co nizzegiar e bajegiar ora la forza solara en las regiuns alpinas. (rtr/fmr)

LA CIFRA DAL DI

42 606
interpresas

èn vegnidas fundadas l’onn 2019. Quai tradescha ina gra-fica d’infurmaziun da l’Uffizi federal da statistica. En cumparegliaziun: L’onn 2020 registrescha la Svizra 600 421 interpresas da l’economia da martgà. (fmr/sab)



Il comité d’organisaziun da la 31avla ediziun dals Dis da Litteratura a Domat cun Sara F. Hermann, Toni Vinzens, Carin Caduff e Laura Pfister (da san.). FOTO RTR

Quatter ivettas da la petta da Domat

Ils magliacudeschs e truschabustabs han puspè visità questa fin d’emna Domat. Là vegnan preschentadas durant ils Dis da litteratura mintg’onn publicaziuns rumantschas. La FMR ha piclà ora quatter ivettas da l’ediziun da quest onn.

SANDRO BUCHLI/FMR

Per stgatschar il blues da november èn passa 350 visitaders vegnids questa fin d’emna a Domat en la Sala Tircal. Discussiuns animadas e preschentaziuns interessantas – tut en tut ra-dund 20 puncts da program han procurà per buna atmosfera e blera inspiraziun litterara. Durant ils trais dis èn sa preschentads sin il palc radund 50 auturas ed auturs, moderaturas, fotografis, musicistas, linguists, edituras, redac-turs e criticras da litteratura.

L'emprima ivetta: In cumenzament da furora

L'emprim punct culminant dals Dis da Litte-ratura è stà l'autur bernais *Michael Febr*. Sias fi-guras litteraras èn per part scurilas, per part tragicas e mussan conflicts umans che dattan da pensar. Cun sia vusch rauca e marcanta ha el prelegi ritmicamain sias istorgias or dal cu-desch «Hotel der Zuversicht». Cun sia vusch ferma ha *Chiara Jacomet*, en-semen cun *Momo Kawazoe* a la batteria, procu-rà per in vair terratrembel a Domat. Suent-er ina duas chanzuns è il public stà si da las sutgas ed ha cumenzà a sautar ed a sa mover tar ils suns e tuns da «ladunna».



La band «ladunna» ha rockà la buda Tircal a Domat. FOTOS FMR

La secunda ivetta: L'emprim è in Zürichais
Ch'ìls texts e las preschentaziuns da *Gion Mathias Cavelty* èn in pau «schregs» – quai è bain enconuscent. Durant ina «séance da mesa-notg» la sonda saira ha el l'emprim preschentà al public ses agens trics e tracs «mentals» avant che surlaschar la tribuna a *Stephan Borer*, il men-talist per propi e da renum mundial. Quel ha cun sias forzas mentalas (u eri trics e tracs?) pu-di engiavinar passaschas casualas da cudeschs u segns zodiacs dad aspectaturas ed aspectaturs. Gion Mathias Cavelty aveva era empermess da materialisar l'emprim uman rumantsch da l'istorgia. E cura che quel spiert alv è lura propi cumparì da tschella vart da la sala, baterlava quel per surpraisa da tuttas e da tuts in net e schuber «Züri-Tütsch» e betg rumantsch. Sechsilüüte empè da Chalandamarz pia!

La terza ivetta: Ediziuns scientificas ma tuttina popularas
Tranter crimi, poesias, romans e raquints curts meritan cunzunt era trais ediziuns scientificas ina menziun – gist perquai ch'ellas èn era leva-main accessiblas per in public pli vast. Per l'ina fiss quai l'ediziun da texts da Clementina Gilly (1852–1942), procurada dal professor da ru-mantsch a Turitg *Rico Valär*. Clementina Gilly

è l'emprima dunna rumantscha che ha publi-tgà l'onn 1926 ina collecziun da poesias. Per l'auter èsi in bel fatg ch'i dat ussa finalmain in'antologia da texts surmirans (dapli sin pagi-na 8). Spectaculara è era l'expediziun dal Lu-merin Gion Casper Collenberg (1733–1792), il qual era viaggià a ses temp sin l'insla Mauri-tius. L'ediziun da questa descripziun da viadi da *Michele Luigi Badilatti* ha impressunà las preschentadas ed ils preschents.

La quarta ivetta: Organisateurs cuntents
Tenor la comunicaziun a las medias han var-ga 350 persunas visità l'ediziun da quest onn. Quai è bler, era en cumparegliaziun cun ils ul-tims dus onns che èn stads «unfrendas» da las undas d'infezciun da corona. Il comité d'orga-nisaziun è damai fitg cuntent cun la 31avla. «La notg è populada da demunis, striuns e lufs, malspierts e nanins» ha ditg la moderatu-ra *Anna Serarda Campell*. – Ma la notg novem-brila da Domat è puspè era stada populada da Ladins e Sutsilvanas, Surmirans e Sursilvanas, persunas da lingua tudestga u taliana ch'èn veg-nidas a Domat per commentar, discutir, criti-tgar, sunar e chantar.

Dapli dals Dis da litteratura datti sin www.rtr.ch



Gion Mathias Cavelty (san.) observa criticamain las abilitads dal mentalist Stephan Borer che mus-sa qua ina da sias furbarias vi da Maria Victoria Haas.



Michele Badilatti (amez) preschenta ensem cun Claudio Spescha ed Erwin Caduff sia publicaziun dal Lumnezian Gion Casper Collenberg ch'è viaggià a Mauritius.



La moderatura Anna Serarda Campell ha manà tras ils trais dis dal festival.



La giuria al Premi Term Bel 2022 (da san.): Giuanna Caviezel, Rico Valär, Fabiola Carigiet e Maria Victoria Haas (moderaziun). FOTOS DAVID TRUTTMANN

«In’experientscha unica ed extrema»

In punct culminant dals Dis da litteratura a Domat è per regla la concorrenza litterara Premi Term Bel. En il final era quest onn ina squadra giuvna da quatter auturas ed in autur. Ma pertge insumma inoltrar in text ed al suttametter al parairi d’ina giuria publica, in parairi che pudess tut tenor era esser «dir»? – Il Premi Term Bel 2022 da sonda passada ha dà intginas respostas.

DAVID TRUTTMANN/FMR

Igl è sonda suentermezdi, paucas minutas avant las 14.00. Tranter tut la glieud en il foyer da la Sala Tircal a Domat sa chattan era las quatter protagonistas ed il protagonist che vegnan a star en il center tar il proxim punct da program als 31avels Dis da litteratura – il Premi Term Bel. Els vegnan numnadamain a preleger en pauc mument lur texts en sala – ed els vegnan a pudair (u stuair!) udir la valitaziun dad ina giuria litterara. Da gudagnar datti il premi principal ed in premi dal public. Las persunas che prelegian quest onn èn *Flurina Badel* da Guarda, *Janic Maskos* da Scuol, *Natalia Salzgeber* da Gondiswil (BE), *Sidonia Pazeller* da Tarasp e *Viola Cadruvi* da Turigt.

Il «place to be»

L'autura Viola Cadruvi è vegnida nominada quest onn gia per la terza giada per il final, ed ella ha era gia gudagnà il Premi Term Bel. «Mintga quatter onns inoltesch jau in text – ma quai è spira casualitad», di ella riend. L'onn 2014 aveva ella gudagnà il premi da la giuria, il 2018 il premi dal public. Ed ella sa regorda: «Per mai sco autura giuvna era il Premi Term Bel la gronda chaussa, per uschedir il «place to be». Gist per persunas ch’entschavian da scriver èsi ina enorm bun’ocasiun per pudair insumma preleger ina giada publicamain in agen text e da survegnir in resun direct.» Ed ella sa regorda era dad in onn, ch’ils texts eran vegnids prelegids en moda anonima: «Jau seseva lura en sala e nagin na saveva da tgi che quel text era. Da pudair udir ina giada fitg direct las reacziuns amez il public, quai m’è restà ferm en memoria, forse perfin dapli che la valitaziun da la giuria.»

Da la partida per la segunda giada al Premi Term Bel è Sidonia Pazeller, ella era vegnida nominada gia avant dus onns per il final. Quest onn prelegia l’Engiadinaisa in text en rumantsch grischun e di perquai sinceramain: «Mes text è atgnamain mo stà in exercizi en connex cun in curs da rg a l’universitad. Jau l’hai lura inoltrà pli per marveglias, ed ussa sun jau qual» – Cun tge finamira? – Sidonia Pazeller: «Tut simpel, per survegnir in resun che po sustegnair mes scriver.»

Scriver «for fun»

Las ulteriuras duas auturas e l’autur prelegian per l’emprima giada en il final a Domat. Ma propi ferm gnervus/as na paran ellas/els betg dad esser perquai en il foyer. Il pli giuven

finalist, Janic Maskos che ha gist fatg matura, di: «Na, jau na sun betg gnervus ed jau n’hai er naginas aspectativas spezialas. Jau vuless simplamain avoir bler plaschair durant questa concorrenza.» Unicamain Flurina Badel, in’autura rumantscha ch’ha gia gudagnà in Premi svizzer da litteratura, conceda: «Cler ch’jau sun gnervusa, ma quai è gea era in bel sentiment.» Ed ella agiunta cun in surrir: «Però jau avess schon plaschair da gudagnar il premi. A la fin èsi in gieu – ed ils gieus vuless jau atgnamain adina gudagnar.»

Tenor in sumegliant princip sportiv para er Natalia Salzgeber da participar l’emprima giada al Premi Term Bel: «Jau scriv per uschedir «for fun». I fa simplamain plaschair da lavurar e glimar vi dad in text enfin ch’ins ha il sentiment ch’i saja bun. Ed ussa vala per mai il principi «chi non risica, non rosica», sco ch’ina amia m’ha encuraschè ina giada.» Janic Maskos furnescha, dasper il «fun», anc in’autra motivaziun pertge ch’el scriva insumma gugent e savens: «Scriver è per mai sco ina pausa durant il mintgadi. Igl è ina metoda per ordinar in pau il dischurden.»

Il Premi Term Bel è in term fix

Gia blers texts èn vegnids «ordinads» en il decurs dals davos trais decennis per ils Dis da litteratura. La concorrenza dal Premi Term Bel datti en ina u l’autra furma gia dapi l’entschatta dal happening litterar rumantsch, dapi il principi dals onns ‘90. Il modus da la concorrenza litterara è restà quasi il medem: tschintg texts inoltrads vegnan nominads per Domat,

Premi Term Bel: duas giadas Flurina Badel

L'autura ed artista engiadinaisa *Flurina Badel* gudogna quest onn tant il premi da la giuria (3000 frs.) sco era il premi dal public (1500 frs.) da la concorrenza litterara Premi Term Bel. Tenor il comité d’organisasiun ha il text «BE CALM» da Flurina Badel pudì persvader «cun sia lingua poetica e sias associaziuns expressivas». Il text da l’autura ladina è in monolog intern che la giuria ha era descrit en la discussiun sco «cascada associativa lung il fil cotschen da l’aua».

La donatura dal Premi Term Bel è dapi divers onns la vischnanca burgaisa da Domat. (cdm/fmr)

là vegnan els discutads e validads publicamain dad ina giuria, la quala va silsunter en clausura per dar enconuschent a la fin dals Dis da litteratura ils texts victurs (guarda boxa). Onn per onn datti atgnamain adina avunda (buns) texts rumantschs che pon lura vegnir prelegids, validats e premiads a Domat.

Ina nova experientscha

Entant èsi vegnì las 14.00 a Domat. Igl è ruasavel en la Sala Tircal, schegea che la sala è plaina. Var 150 persunas han marveglias, legian ils texts, taidlan las prelecziuns e scutinan cun ils vischins. Ina finalista suenter l’auter sto ir sin il palc vi da la maisetta a preleger. Silsunter discutescha la giuria mintga text. Quest onn fan quai *Giuanna Caviezel*, *Rico Valär*, *Fabiola Carigiet* e la moderatura *Maria Victoria Haas*. La giuria descriva, declera, dumonda, dat tips, picla ora ivettas e valitescha. Entant sesan las auturas e l’autur sco sin spinas en sala e na pon betg pli intervegnir – igl è memia tard, lur text è ussa partì per dal bun.

Suenter duas uras è la «tortura» finida per ils finalists. La giuria va en clausura per decider. Uschia ch’igl è da spetgar. Ed igl è il mument per trair bilantscha. Co èsi stà per finalist e finalistas? – Natalia Salzgeber: «Igl è enorm interessant d’udir ina giada direct co che autras persunas legian mes texts. Quai è propi stà ina nova experientscha.» – Sidonia Pazeller: «Da pudair udir ils differents resuns sin mes text, ma er sin ils auters, è stà fitg prezios. Forse che la proxima giada èsi pli prudent d’inoltrar in text scrit aposta per la concorrenza e betg in exercizi dad in curs da lingua a l’universitad!» – Viola Cadruvi: «La giuria ha propi tutgà bain ils puncts centrals da mes texts. Forse che jau sun en quatter onns puspè da la partida, tgi sa?» – Janic Maskos: «Quest è ussa stà in’experientscha unica ed extrema! Ma igl ha fatg plaschair. Il resun motivescha, cun quel poss jau lavurar.» – E Flurina Badel? Quella ha gudagnà il gieu ch’ella vuleva gudagnar, malgrà la gnervusadad: «Jau sun uschè engraziaivla che mes text ha funcziunà, tar la giuria e tar il public. I vala la paina da scriver – igl è uschè impurtant ch’i vegnia scrit, gist per rumantsch.»

RTR ha registrà las prelecziuns e las discussiuns da tut ils tschintg texts finalists dal Premi Term Bel.



BRANSCHA DA TGIRA

Nov sistem da scolaziun per cuntanscher dapli persunal

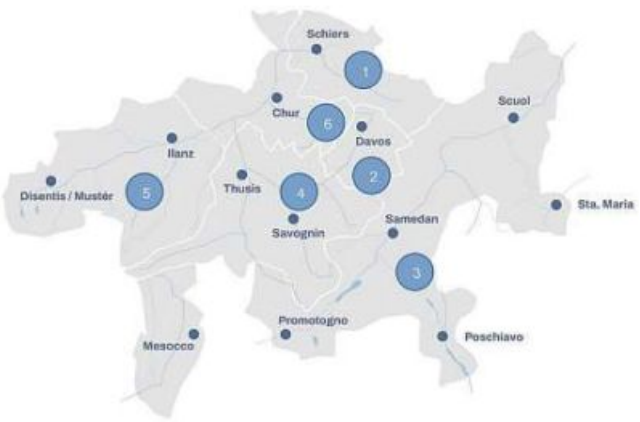
En il chantun mancan specialists e specialistas en diversas branschas. Ina branscha fitg perturgada è la branscha da tgira. Per promover dapli persunas che lavuran en ina chassa da tgira, en l’ospital u tar la Spitex ha il chantun midà cumplettamain il sistem da scolaziun.

RTR/FMR

Actualmain vegnan las studentas ed ils students da la Scola spezialisada superiura da tgira engaschads dal Center da furmaziun per la sanadad ed ils fatgs socials a Cuira. A partir da l’atun 2023 sa mida quai dentant. Davent da lura accumpognan las interpretas da tgira sezzas il persunal dal fatg. Ils motivs sajan per l’ina che las studentas ed ils students emprendian in mastergn e ch’il cor da quella professiun sa chatta en las interpretas sezzas. En scola emprendian els simplamain l’expertisa, declera la mainaproject *Sandra Bosch*.

Midada entras regenza grischuna

Inizià l’idea da restructuraziun ha il Cussegl grond avant trais onns. El ha dà l’incumbensa a la regenza grischuna da procurar per avunda plazzas d’emprendissadi e da praticum per las studentas ed ils students da tgira. La regenza è perquai sa decidida da far quella midada d’engaschament. Quai or da dus motivs, di il cusseglier guvernativ e minister da sanadad *Peter Peyer*: «Nus avain discuri cun las instituziuns da la branscha e laschè far in studi che demussa che quai è la meglra soluziun per il chantun Grischun.»



A partir dal 2023 datti sis cuminanzas da scolaziun regionalas (Partenz, Tavau, Grischun dal Sid, Grischun Central, Surselva e Val dal Rain da Cuira). Mintgina offra ina vasta purschida da plazzas d’emprendissadi sco spezialista e specialist da tgira SSS. FOTOS MAD



Spezialistas da tgira diplomadas futuras vegnan engaschadas da nov dals manaschis d’emprendissadi grischuns.

Sis cuminanzas regionalas

Per pudair porscher bunas premissas da scolaziun e d’engaschament per tuttas studentas e students èn las differentas instituziuns da tgira s’alliadas en sis cuminanzas regionalas. Quai era per garantir ch’ins haja avunda persunal qualifitgà per scolar sin tut ils champs da tgira necessaris: l’ospital acut, la psichiatria, la tgira a lunga durada e la Spitex. Cun la midada dal sistem è era il process d’annunzia sa midà. Dapi in mais datti ina plattform online che duai simplifitgar a persunas interessadas ed a las fatschentas il process d’annunzia.

Interpresas han reagì positiv

Sch’ina persuna ha il giavisch da lavurar en il Grischun Central pudess ella per exempel far quai en il Center da sanadad Savognin u era tar la Spitex Viamala a Tusaun. Sch’insatgi vuless pli gugent lavurar en ina psichiatria po ella far quai tar ils Servetschs psichiatics dal Grischun a Cuira. E suenter quai process d’annunzia online pon ils giavischs d’engaschament lura el meglier cas gist vegnir ademplids. Tut quai munta dentant era dapli lavur per las singulas instituziuns da tgira. La mainaproject Sandra Bosch di dentant ch’ellas hajan reagì positiv sin la midada e ch’ellas sajan era pertschertas ch’ellas sajan responsablas ch’i dettia avunda persunal qualifitgà en la tgira.



Sidonia Pazeller.



Natalia Salzgeber.



Janic Maskos.



Viola Cadruvi.



Flurina Badel.



Vife Literatur aus Bünden

Die 31. Dis da litteratura in Domat/Ems sind bereits wieder Geschichte. Rund 50 Autorinnen und Autoren, Moderatorinnen, Fotografen, Musikschaufende, Linguisten, Verlegerinnen, Redaktoren und Literaturkritikerinnen aus der Rumantschia standen von Freitag bis Sonntag auf der Bühne in der Halle Tircal. Neben literarischen Performances und einem nächtlichen Spezialprogramm wurden dem Publikum auch rund ein Dutzend romansche Publikationen aus verschiedensten Genres präsentiert. Und der traditionelle Schreibwettbewerbspreis Premi Term Bel konnte dieses Jahr wieder vor Ort debattiert und vergeben werden. (jfp) **KULTUR REGION SEITE 13**

Ein Schweizer Unihockeyfest

Nach dem enttäuschenden Remis gegen Finnland meldet sich die Schweiz an der Unihockey-WM in Zürich und Winterthur gegen Vizeweltmeister Finnland eindrücklich zurück. Dank einer starken Leistung bezwingen die Schweizer die Skandinavier mit 7:5 und sind auf bestem Weg, die Gruppenphase als Erste abzuschliessen. Dafür benötigen sie am Dienstag ein Remis gegen die Slowakei. Daniel Bareiss, Zentralpräsident von Swiss Unihockey, freut nach dem Auftaktwochenende nicht nur die Schweizer Leistung im zweiten Gruppenspiel, sondern auch das Zuschaueraufkommen. 10 400 Fans sorgen mit ihren Schweizerfahren für eine tolle Stimmung in Zürich. (sas) **SPORT SEITEN 18 UND 19**

«Humanity 1» im Hafen

Mehr als 140 Bootsmigranten haben das deutsche Schiff «Humanity 1» im Hafen der italienischen Stadt Catania verlassen. Das bestätigte eine Sprecherin von SOS Humanity der Deutschen Presse-Agentur am Sonntag. Die Crew erhielt in der Nacht zu Sonntag die Erlaubnis, in den sizilianischen Hafen einzufahren. Zunächst seien alle Minderjährigen von Bord gegangen. Alle männlichen Erwachsenen blieben zunächst auf dem Schiff und wurden von den Behörden medizinisch untersucht. Eine Gruppe von etwas mehr als 30 Menschen durfte das Schiff nicht verlassen. Ein Mann brach laut SOS Humanity danach zusammen und musste von Bord gebracht werden. (sda) **NACHRICHTEN SEITE 15**

Noch ein lebendiges Dorf oder bereits ein Museum?



Wohnungsnot für Einheimische: Bezahlbarer Wohnraum ist im Engadin knapp. Leidtragende sind die Ortsansässigen, die mit zahlungskräftigen Auswärtigen um die wenigen angebotenen Wohnungen konkurrieren. **KOMMENTAR SEITE 2, BERICHT SEITE 5**

Tipps zur Heimfallstrategie

In Chur hat am Samstag die zehnte Generalversammlung (GV) der Interessengemeinschaft Bündner Konzessionsgemeinden (IBK) stattgefunden. Zusammen mit den eingeladenen Gästen aus der Politik füllten die Delegierten den Grossratssaal bis auf den letzten Platz. «Ich hätte nie gedacht, dass so viele kommen», sagte Not Carl an seiner letzten GV als Präsident der IBK. Grund für das grosse Interesse an der Veranstaltung dürfte die aktuelle Energiekrise und die vom Kanton im vergangenen Jahr beschlossene Heimfallstrategie gewesen sein. Letztere sieht vor, dass zwischen 2035 und 2050,

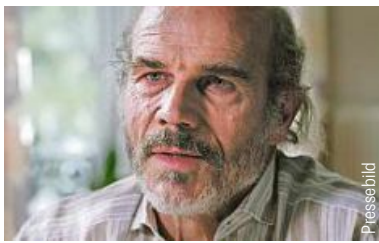
«Die Gemeinden sind angehalten, zeitnah Sondierungsgespräche mit den potenziellen Konzessionären zu suchen.»

Karl Frauendorfer
Professor an der Universität St. Gallen

wenn in Graubünden bei einer grossen Anzahl von Wasserkraftwerken die Konzessionen auslaufen, die Heimfälle ausgeübt werden. Sprich, die Kraftwerke gehen an das Gemeindewesen über. «Die Gemeinden sind angehalten, zeitnah Sondierungsgespräche mit den potenziellen Konzessionären zu suchen», warnte Karl Frauendorfer, Ordinarius für Operations Research an der Universität St. Gallen, in einem Gastvortrag. Er zeigte den Gästen und Delegierten in 30 Minuten, wie komplex und schwierig das Stromgeschäft ist. Auf ihn folgte Ex-SP-Präsident Peter Bodenmann mit einer Solarvision für den Alpenraum. **REGION SEITE 3**

KULTUR

Rückblende: Manfred Liechti spielt im Film «Peter K. – Allein gegen den Staat» einen Rentner, der die Schweiz in Atem hielt. **SEITE 14**



NACHRICHTEN

Klimakonferenz begonnen: An der Weltklimakonferenz COP27 in Ägypten werden Dutzende Staats- und Regierungschefs erwartet. **SEITE 15**

SPORT

Kein Sieger im Spitzenkampf: Servette und die Young Boys teilen in der Super League vor mehr als 16 000 Fans die Punkte. **SEITE 20**

Wetter heute

Nord- und Mittelländen



4°/15°
Seite 23

Inhalt

Meinung	2	Leben	14
Region	3	Nachrichten	15
TV-Programm	9	Sport	18
Todesanzeigen	11	Wetter	23
Kultur Region	13	Letzte	24

Zentralredaktion Sommeraustasse 32, Postfach, 7007 Chur, Tel. 081 255 50 50, E-Mail: graubuenden@suedostschweiz.ch
Kundenservice/Abo Tel. 0844 226 226, E-Mail: abo@somedia.ch
Inserte Somedia Promotion, Sommeraustasse 32, 7007 Chur, Tel. 081 255 58 58, E-Mail: chur.promotion@somedia.ch



FORUM **WÜRTH** CHUR

Sammlung Würth
10.6.2022 bis
15.1.2023

FRANÇOIS MORELLET
ODER DIE LEICHTIGKEIT DER GEOMETRIE

Langer Samstag
12. November, 12 – 24 Uhr

Informationen zum Programm
finden Sie auf unserer Website

WÜRTH

LANGER SAMSTAG

12. Nov. 2022
12.00–03.00 Uhr
Kultur in Chur

K

KULTUR REGION

Kurznachrichten

CHUR

Der Film «Ténor» läuft in der französischen Originalversion

Im Rahmen der Reihe «Arthouse-Kinofilme» zeigt das Kinocenter in Chur am Montag, 7. November, und Dienstag, 8. November, jeweils um 18.30 Uhr den Film «Ténor» in der französischen Originalversion mit deutschen Untertiteln. Die Geschichte handelt laut Mitteilung von Antoine, einem Pariser Vorstädter, der ohne grosse Überzeugung Buchhaltung studiert. Eines Tages kreuzt sich sein Weg mit dem von Frau Loyseau, einer Gesangslehrerin an der Opéra Garnier. Sie entdeckt Antoines rohes Talent, das es zu fördern gilt. Trotz seiner fehlenden Opernkultur ist Antoine von der Ausdrucksform fasziniert. (red)

CHUR

Ein Musical als Hommage an Peter Alexander

Im Titthof in Chur ist am Montag, 7. November, um 19 Uhr das Musical «Servus Peter – eine Hommage an Peter Alexander» zu sehen. Peter Alexander (1926–2011) war einer der populärsten österreichischen Sänger und Entertainer, wie es in einer Medienmitteilung heisst. Die Zusammenarbeit mit Produzenten wie Kurt Feltz und Dieter Bohlen verhalf ihm in der Schlagerwelt zu Ruhm und Ehre. Vorverkauf in den Manor- und Coop-City-Filialen sowie unter www.ticketcorner.ch. (red)

CHUR

Luigi Panettone präsentiert sein erstes Live-Album

Unter dem Titel «Live at Klibühni» hat der Churer Sänger Hampa Rest sein erstes Live-Album als Luigi Panettone veröffentlicht. Zu finden ist es laut Mitteilung auf Spotify, Apple Music und 38 weiteren Online-Plattformen. Das Album wurde im März live mit Band und Streichquartett im Theater Klibühni in Chur produziert und enthält 26 Lovesongs von Elvis Presley. (red)

Abendglocke, Pilgermorgen

Gut ein Dutzend Neuerscheinungen wurden dieses Wochenende an den 31. Dis da litteratura in Domat/Ems präsentiert. Darunter auch zwei besondere Textsammlungen in Puter und Surmiran.

von Jano Felice Pajarola

Die Nacht: Sie war das Leitmotiv an den diesjährigen rätoromanischen Literaturtagen in der Mehrzweckhalle Tircal in Domat/Ems. Gutenachtgeschichten für Erwachsene mit fünf Autorinnen und Autoren, eine Mitternachtsséance mit Gion Mathias Cavelti und einem Mentalisten, eine Lesung im Finsstern – das waren die somnambulen Eskapaden am Freitag- und Samstagabend. Und sogar am sonigen Sonntagmorgen ging es an den Dis da litteratura mit Reminiscenzen an die Stunden des Eindunkelns weiter: mit «Fin al sain da not», dem neuen «Chasa Paterna»-Band der Uniun dals Grischs. Eine der rund zwölf mehr oder weniger druckfrischen Publikationen, die über das Wochenende in Domat/Ems an Vernissagen und Lesungen vorgestellt wurden.

«Nichts zu diskutieren»

«Il sain da not», die Abendglocke: Sie steht dem Band nicht umsonst Pate für den Titel. Auf 80 Seiten versammelt er 13 Kindheitserinnerungen aus jedem Dorf des Oberengadins, oder genauer: des Puter-Idiomgebiets von Brail bis Sils inklusive Bergün, wo ja mit Bargunsegner ebenfalls eine Spielart des Puter gepflegt wird. Die Abendglocke, sie war für alle Kinder das Zeichen: Jetzt ist es Zeit, nach Hause zu gehen. «Da gab es nichts zu diskutieren», wie die 1999 geborene Gianna Duschletta aus S-chanf, eine der Autorinnen und Autoren, am Sonntag in Domat/Ems erzählte. Zeitlich etwas weiter zurück gehen die Erinnerungen von Jost Falett, Jahrgang 1945. Ja, es sei eine andere Welt gewesen in den 1950er-Jahren, gab Falett der «Chasa Paterna»-Redaktorin Martina Shuler-Fluor recht. Aber er denke gerne daran zurück: «Der Tag war lang, aber die Arbeit ohne Stress.»

Texte zusammengetragen hat auch Linard Candreia, und das über vier Jahre hinweg. Der heute



Kindheiten im Oberengadin: Unter der Leitung von Martina Shuler-Fluor lesen Riet Ganzoni, Gianna Duschletta, Curdin Nicolay und Jost Falett (von links) aus «Fin al sain da not».

Bild Jano Felice Pajarola

im Kanton Basel-Landschaft lebende Autor mit starken Wurzeln in Stierva hat mit «Da se cò» («Von hier oben») nichts weniger als eine Anthologie der Prosadichtung aus Surmir von 1849 bis 2000 geschaf-

fen. Auf 300 Seiten finden sich darin 73 Texte von 50 Schreibenden aus dem Albulatal und dem Surres, einige davon waren ihr Leben lang schriftstellerisch tätig, andere griffen ein einziges Mal zur Feder.

Flurina Badel zur Doppelsiegerin gekürt

Der **Premi Term Bel** und der Publikumspreis der 31. Dis da litteratura gehen beide an **Flurina Badel**. Ihr am Samstag-nachmittag von der Jury vor Ort – Fabiola Carigiet, Giuanna Caviezel und Rico Valär – debattierter Text **«Be calm»** überzeugte gemäss einer Mitteilung des Organisationskomitees mit einer poetischen Sprache und den expressiven As-

soziationen. Verliehen wurden die von der **Bürgergemeinde Domat/Ems** gesponserten Preise des traditionellen Schreibwettbewerbs am Sonntag-nachmittag. Der Premi Term Bel ist mit 3000 Franken dotiert, der Publikumspreis mit 1500 Franken. Mit im Rennen gewesen waren neben Badel auch Sidonia Pazeller mit «A chatscha», Viola

Cadruvi mit «Morsas da mustgins», Janio Maskos mit «Sbrai da suldüm» und Natalia Salzgeber mit «Vent». Die Literaturtage der Ruman-tschia wurden von **mehr als 300 Personen** besucht, wie es in der Mitteilung heisst. Die einzelnen Programmpunkte von Freitag bis Sonntag seien von jeweils 60 bis 120 Gästen mitverfolgt worden. (jfp)

Beeindruckende Porträts

Beeindruckend sind aber auch die Porträts, die Candreia entdeckt hat, darunter Pader Alexander Lozzas Beschreibung der mausearmen Anna «Schnuzra» Item aus Marmorera, die ihren Übernamen aus nahe liegendem Grund trug. Übrigens sieht man sie sogar im Bild: Das von Annatina Nay gestaltete Buch beinhaltet auch rund zwei Dutzend historische Fotografien. Im Alter musste Anna Item nach Cazis-Realta ins «Asyl». Die Reise dahin, so Lozza, habe sie völlig glücklich angetreten – endlich konnte sie einmal in der Kutsche fahren wie eine Dame.

Sakrale Klänge von glorios bis melancholisch

Der Bündner Singkreis hat am Wochenende viel Herz gezeigt – auch wenn die musikalisch hohe Latte nicht immer ganz erreicht wurde.

von Carsten Michels

Wie stets mit grossem Aufwand vorbereitet, gingen am Freitag und Samstag in Chur zwei Konzerte des Bündner Singkreises über die Bühne. Programmiert waren diesmal zwei Schwergewichte der neueren Chorliteratur: Karl Jenkins' «Gloria» und die «Misa Tango» von Luis Bacalov. Tango in der Kirche? Klar, warum nicht. Zumal anlässlich eines Konzerts in St. Martin ja nicht zum ersten Mal getanzt wurde. Virginia Cutillo und Juan Cantone präsentierten – zu Sologesang, Chor- und Orchesterklängen – ihre intim gestaltete Choreografie mit Hingabe; auch wenn sie für ihre Darbietung wohl gern mehr Platz gehabt hätten als nur den schmalen Mittelgang des Kirchenschiffs.

Es ging ohnehin recht weltlich zu in diesem Konzert. Zwar standen Glaube, Lobpreis und die Bitte um globalen Frieden im Zentrum des Programms. Doch durch den Einbezug sämtlicher

Weltreligionen wurde der Blick weit über den christlichen Tellerrand hinaus gelenkt. Jenkins hatte zwischen die Teile seines «Glorias» Texte auf Hindi, Arabisch und Chinesisch eingefügt, die in der Martinskirche von Ursina Hart-

mann erst im Original, dann in deutscher Übersetzung vorgetragen wurden. Die Bündner Schauspielerin rezitierte nicht nur, sondern sang überdies im Chor mit. Dieser wiederum hatte bei Jenkins auf Lateinisch und Hebrä-

isch zu singen und in Bacalovs melancholischer Tango-Messe auf Spanisch.

Mühe in der Höhe

Der Singkreis mit seinen rund 80 Sängerinnen und Sängern ging beim sehr gut besuchten Konzert am Samstag mit grossem Engagement zu Werke. Rhythmisch sicher und textverständlich gestaltete der Chor unter der Leitung von Andrea Kuratle viele schöne Momente – im «Laudamus te» etwa, dem berührenden Mittelsatz von Jenkins' «Gloria». Die Innigkeit des Vortrags entschädigte dabei für manche Intonationsschwäche, mit denen die hohen Frauenstimmen immer wieder zu kämpfen hatten – auch in anderen Teilen des Konzerts. Die Spitzentöne möglichst leicht von oben zu nehmen, statt sie ängstlich von unten anzusteuern, hätte vielfach geholfen. In diesen Momenten verzichtete Dirigent Kuratle aber darauf, mit entschiedener Geste einzugreifen – wohl zugunsten des Gesamtflusses und im

Vertrauen darauf, dass andere Stellen dafür umso besser gelingen würden.

Verlassen konnten sich die Sängerinnen und Sänger jederzeit auf ein spielfreudiges und äusserst sensibles Orchester: Die Kammerphilharmonie Graubünden trug den Singkreis durch das ganze Konzert mit einer beinahe mütterlichen Selbstlosigkeit und liess den Chor glänzen. Vor allem wenn es rhythmisch zur Sache ging, stand der Spass allen Beteiligten ins Gesicht geschrieben. Für die Solopartien hatte Kuratle neben Helena Rüegg (Bandoneon) ein bewährtes Gespann verpflichtet. Dem Gesang von Ingrid Alexandre (Mezzosopran) und Martin Achraier (Bariton) zu lauschen, war durchwegs ein Vergnügen – ob bei Jenkins oder Bacalov. Charles Ives' Orchesterstück «The Unanswered Question» (Solotrompete: Dominique Trösch) bot dem Chor eine kurze Verschnaufpause. Die längere bis zum nächsten Singkreis-Projekt steht nun an. Wohlverdient.



Tango in der Kirche: Virginia Cutillo und Juan Cantone (Mitte) tanzen beim Churer Konzert des Bündner Singkreises zu Musik von Luis Bacalov.

Bild Livia Mauerhofer

DIS DA LITTERATURA A DOMAT

Domat/Ems stand mit den romanischen Dis da litteratura
wieder im Zentrum der Rumantschia

Von Claudio Willi



Der Emser Bürgerpräsident Ursin Fetz überreicht den Premi Term Bel an die Siegerin des Schreibwettbewerbs Flurina Badel aus Guarda.

Foto RTR

Zum Höhepunkt der Literaturtage zählt jeweils der Schreibwettbewerb, der alle zwei Jahre ausgetragen wird. Die Bürgergemeinde unterstützte diese Veranstaltung von Beginn an. In seinem Grusswort betonte Bürgerpräsident Ursin Fetz, die Erhaltung der romanischen Sprache sei für die Bürgergemeinde ein wichtiges Anliegen. In diesem Kontext stehe auch das Sponsoring für den Preis des Schreibwettbewerbs. Fetz unterstrich, die Gemeinde Domat habe eine besondere Bedeutung für die Rumantschia, die seit Jahrhunderten ein Bollwerk gegen die Germanisierung bilde. Domat habe sich immer tatkräftig für die romanische Sprache und Kultur eingesetzt und werde das auch künftig tun. Die romanischen Literaturtage mit dem Premi Term Bel seien eine ideale Plattform für die romanischen Talschaften, um Gehör zu finden, sie sei aber auch für die

gastgebende Gemeinde ideal, sich als Förderin des Romanischen einzubringen. Er dankte den Organisatoren und allen, die mitgeholfen haben, diese Veranstaltung erfolgreich über die Bühne zu bringen.

Mit dem Namen Flurin Spescha verbunden

Die 31. Literaturtage sind eine willkommene Tradition und fest in Domat/Ems verankert. Die Gründung ist mit dem Namen des Schriftstellers Flurin Spescha (1958-2000) verbunden. Er schrieb deutsch und romanisch und hatte sich einen Namen mit seinem berühmtesten Roman gemacht, der unter dem Titel «Das Gewicht der Hügel» (1986) von seinem Emser Heimatort handelt. Spescha hatte als Mitbegründer der Literaturtage bei der Bürgergemeinde vorgesprochen, zur Unterstützung des Romanischen einen Preis für einen Schreibwettbewerb zu sponsern, wie der frühere

Bürgerpräsident Theo Haas zu berichten weiss. Der Beitrag beläuft sich heute auf insgesamt 8000 Franken, 3000 Franken gehen an den Premi Term Bel, 1500 Franken für den Publikumspreis und auch die anderen Finalisten gehen nicht leer aus. Die Jury diskutierte die eingereichten Texte öffentlich unter der souveränen Moderation von Maria Victoria Haas. Der diesjährigen Preisträgerin Flurina Badel wurde mit dem Preisgeld auch wieder eine von Bildhauer Benno Willi geschaffene Skulptur übergeben. Sie ist eine Abbildung des Dreibündensteins – romanisch Term Bel – der im Emser Alpengebiet 2160 Meter über Meer das Zusammentreffen der drei Bünde markiert. Von der Emser Dorfgemeinschaft wird der Anlass tatkräftig unterstützt. Die Gemeinde stellte die Infrastruktur der Mehrzweckhalle Tircal zur Verfügung, die Acziun Romontscha Domat mit Gion Tumasch Deplazes betreute die Eintrittskasse und der Frauenverein, die Uniun da dunnas Domat, sorgte wie immer für willkommene Verpflegung.

Arno Camenisch startete in Ems ...

Der frühere Bürgerpräsident Theo Haas hat seit 1990 alle Literaturtage besucht. Speziell in Erinnerung blieb ihm das Jahr 2003. Damals gingen die beiden Preise an die Brüder Camenisch aus Tavanasa. Die Jury kürte Rafael Camenisch zum Sieger des Premi Term Bel und sein Bruder Arno gewann den erstmals vergebenen Publikumspreis: «Was damals wohl niemand ahnen konnte, war der spätere Weg von Arno Camenisch zu einem der zeitgenössisch bedeutendsten, vielfach ausgezeichneten Autoren der Schweiz», so Haas. Die Ausstrahlung der Literaturtage über die Gemeindegrenze hinaus sei für Domat/Ems von grosser Bedeutung und für die Rumantschia und insbesondere für die Literaturschaffenden mit dem Premi Term Bel «ein wichtiger jährlicher Impulsgeber». Ems werde traditionsgemäss am ersten November-Wochenende zum kulturellen Treffpunkt der Kulturschaffenden aus den verschiedenen Sprachregionen, die ab und zu gar aus dem Ausland anreisen. Besonders erfreulich sei die starke Präsenz der jüngeren Generationen, was zeige: «Die Rumantschia lebt!».

DIS DA LITTERA 31AVELS TURA

dals 4–6
da november 2022
a Domat

ILS 31AVELS DIS DA LITTERATURA

Vom 4. bis zum 6. November finden in der Mehrzweckhalle Tircal wieder die Dis da litteratura statt – mit Schreibwettbewerb für den Premi Term Bel. Das OK hat ein buntes Programm zum Thema «Nacht» aufgestellt.

Dals 4 fin ils 6 da november 2022 han lieu ils Dis da litteratura en la halla Tircal a Domat. Dapi pli che 30 onns èn els in lieu d'animaziun, da barat e da scuverta per la litteratura rumantscha. Quest onn s'occupan ils Dis da litteratura da la notg e porschan in program varià cun diversas vernissaschas, prelecziuns e discussiuns da ediziuns actualas. Ina rolla centrala gioga suenter dus onns puspè la concorrenza litterara Premi Term Bel, sponsurada da la Vischnanca burgaisa Domat: La sonda, ils 5 da november 2022, prelegian las finalistas ed ils finalists lur texts e la giuria discutescha publicamain ils texts nominads. Il program dils Dis da litteratura sco era ils texts nominads per il Premi Term Bel vegnan publitgads l'entschatta da october: disdalitteratura.ch.

JAHRES-KONZERT EMSER TAMBOUREN

Am Samstag, 19. November, lädt der Tambourenverein Domat/Ems zum traditionellen Jahreskonzert in die Mehrzweckhalle Tircal ein. In verschiedenen Formationen präsentieren die über 60 Emser Tambourinnen und Tambouren die ganze Palette ihrer Trommelkunst – von den Anfängergruppen über die Jungtambouren bis hin zur Gruppe 99. Im Rahmen eines Querschnitts durch die Schweizer Trommel-Literatur werden traditionelle Stücke wie auch diverse Show-Nummern zu hören und zu sehen sein. Als Gastformation begrüsst der Verein dieses Jahr die bekannte Basler Formation «Stickstoff»: eine Trommel-Band, die schon in über 800 Live-Shows zu sehen war und Fans auf der ganzen Welt fasziniert. tambourenverein-domatems.ch

AUSSTELLUNGEN IN DER GALARIA FRAVI

Nach der Ausstellung «Zwischentöne» (9. bis 30. Oktober) mit der Bündnerin Menga Dolf und dem Luzerner Rolf Winnewisser widmet sich die Galerie ab Mitte November dem Thema der Materialität: Mit Sven Egert (CH) und Josef Zlamal (CZ) stellt sie zwei Künstler einander gegenüber, deren Auseinandersetzung mit Materialität unterschiedlicher nicht sein könnte. In der letzten Schau dieses Jahres, im Dezember, zeigt die Galaria Fravi Objekte und Bilder des Emser Architekten Gion Signorell mit Fokus auf sein aktuelles künstlerisches Schaffen am Beispiel des neuen Volksaltars der Kirche Sogn Gion. galariafravi.ch

TSCHAPATALPAS JUBILÄUM: 40 JAHRE GUGGENMUSIK

Im Oktober feierte der Verein sein 40-jähriges Bestehen zusammen mit über 110 aktiven und ehemaligen Vereinsmitgliedern.

Dabei durften alle Fasnachtsvereine, Gruppen und Restaurationsbetriebe, welche jedes Jahr aktiv für die Bagordas da Domat im Einsatz stehen, nicht fehlen. «Ein grossartiges Fest, auf welches wir mit schönen Erinnerungen zurückblicken», berichtet Fabian Casanova aus dem Vorstand der Gruppe. Zurzeit zählt die Guggenmusik Tschapatalpas 34 Mitglieder. Oberstes Vereinsziel: gemeinsam Musik machen, Kameradschaften pflegen sowie die Fasnacht gemeinsam feiern, beleben und fördern. Und der grösste Wunsch:



Tschapatalpas damals und heute – die Freude an der Guggenmusik ist immer noch gleich gross.

ein möglichst breites Publikum erreichen. Tschapatalpas hat deshalb sowohl brandaktuelle Lieder als auch Klassiker im Repertoire. Alle Lieder wurden selbst arrangiert. Nebst einem eigenen Anlass und der Bagordas da Domat tourt die Musikgruppe quer durch die Schweiz sowie ins nahe Ausland, um an diversen Fasnachtsanlässen teilzunehmen. Jährliches Highlight ist der Guggentreff «Tschapi-Maniie»: Am 20. und 21. Januar 2023 findet die 23. Ausgabe statt.

Am Freitag steht unter Mitwirkung einer bekannten Ländlerkapelle aus dem Bündnerland das Urchige im Vordergrund. Der Samstag gehört den Fasnächtlern. 13 Guggenmusiken aus der Region und der ganzen Schweiz sorgen für gute Stimmung. Das Fest findet in der Mehrzweckhalle Tircal mit Aussenbereich und Festzelt statt. tschapatalpas.gr